LC1381

ADRODDIAD GAN Y PWYLLGOR DEDDFAU	LEGISLATION COMMITTEE REPORT

Gorchymyn Defaid a Geifr (Cofnodion, Adnabod a Symud) (Cymru) (Diwygio) 2006

Mae?r Gorchymyn hwn yn diwygio Gorchymyn Defaid a Geifr (Cofnodion, Adnabod a Symud) (Cymru) 2006 ("y prif Orchymyn") fel ag y nodir yn y Nodyn Esboniadol.

Rheol Sefydlog 11.7

Nodwyd y pwyntiau canlynol i fod yn destun adroddiad o dan Reol Sefydlog 11.7.

Mae testun Cymraeg erthygl 2(5)(a)(ii) yn colli?r cysyniad o ?dynnu? nod clust, sy?n parhau i fod yn y diwygiad Saesneg. [Rheol Sefydlog 11.7(vi)]

Mae testun Cymraeg newydd erthygl 34D(3) yn defnyddio "cymryd arno" i gyfateb i "purporting" yn y testun Saesneg. Mae hyn yn cyfleu ystyr sy?n cyfateb i "pretending" neu "falsely purporting" yn Saesneg. Y term cyfatebol sy?n cael ei ddefnyddio fel arfer yw "honni", a byddai?n fwy addas yn yr achos hwn. [Rheol Sefydlog 11.7(vi)]

M?wallau drafftio yw?r ddau bwynt hyn sy?n addas i gael eu cywiro trwy gyfrwng Memorandwm Cywiriadau.

Sylwadau

Tynnwyd sylw?r cyfreithiwr a ddrafftiodd y Gorchymyn hefyd at nifer fach o wallau teipograffyddol neu ddrafftio eraill a fyddai?n addas i?w cywiro wrth gyhoeddi?r Gorchymyn.

David Melding AC

Cadeirydd y Pwyllgor Deddfau

24 Hydref 2006